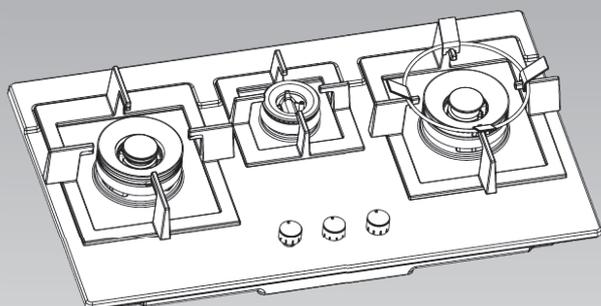


SIEMENS

嵌入式氣體煮食爐

安裝指引及使用說明書

中
文



ER74357HK

ER74253HK

ER74333HK

ER74232HK

前言

尊貴的客户：

多謝選購西門子家用電器！此實用現代化多功能爐具乃採用最優質材料製成，此等材料在整個製造過程中均經嚴格質量控制。此爐具經過詳細檢測，確保符合閣下之需求，並帶來完美的烹飪效果。

爐具未裝好之前請勿拆去其保護包裝。

在安裝及使用本爐具之前請細閱本使用說明書。本使用說明書所載之資料對正確使用爐具尤其對閣下之安全非常重要。

閣下的爐具沒有使用多餘的包裝材料，所用的材料是保護爐具在運送過程中免受損壞。

包裝材料百分之百可循環再用，以減低對環境的負面影響。閣下亦可遵循以下建議，進一步保護環境：

- 將包裝材料棄置於適當的循環再用回收桶；
- 棄置舊爐具之前確保其已失效。請聯繫閣下所在當地的有關部門找出最近的循環再用中心，以處置閣下的舊爐具；
- 請勿將經使用過的油倒入下水道。將油收集於密封容器內，並送到合適的收集點，如未能做到，請將油棄於垃圾桶(此舉為受控棄置，可能並非最佳選擇，但可避免污染地下水)。

重要提示：

若本爐具送達時有損壞或質量上未符合閣下預期(雖然甚少機會發生)，請儘快告知我們。為了令保養生效，不可蓄意損壞或不當使用本爐具。

目錄

安全注意事項	新爐具的包裝.....2
	舊爐具的棄置.....2
	安全注意事項.....2
閣下的新爐具 8
安裝	安裝位置.....9
	工作台開孔.....11
	連接燃氣管道.....12
	漏氣檢測.....13
	接通插座.....13
	爐架、爐蓋及爐頭.....14
爐頭操作	熟悉閣下的新爐具.....16
	首次使用前.....17
	調節火力.....17
	操作方法.....18
清潔及保養19
	不適合產品.....20
	保養.....20
故障21
技術支援服務部22
	保養條件.....22
使用過的器皿和包裝22
	環保廢物管理.....22
產品介紹23

安全注意事項

新爐具的包裝

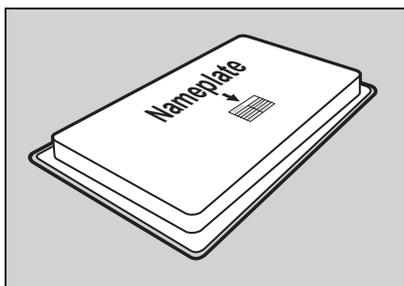
- 所有包裝均採用環保及可回收物料。棄置這些包裝物料時，請閣下採用環保的方式並盡量減少廢物。
- 勿讓兒童玩弄薄膜或包裝箱，以免窒息或發生意外。

舊爐具的棄置

- 請將舊爐具帶往回收中心，以達到保護環境的目的。
- 舊爐具含有可回收再用的物料。廢舊電器對環境有害。

安全注意事項

- 為確保閣下安全有效地使用本爐具，請細閱以下事項。
- 使用認可印有機電工程署批准標記(例如: 機電工程署批准 EMSD APPROVAL GTXXXX)的氣體接駁喉管連接爐具，或使用機電工程署接納的其他恰當方法。



- 香港燃氣接駁
本氣體煮食爐的操作氣壓為15毫巴，因此毋須安裝調壓器。
- 注意！根據香港氣體安全規例，任何氣體裝置工程，包括爐具和接駁喉管的安裝，必須由註冊氣體裝置技工執行，而該技工已於相關的氣體工程類別註冊及受聘於註冊氣體工程承辦商。
- 當在灶櫃面安裝嵌入式氣體煮食爐時，灶櫃應設有透氣設施，以確保煮食爐在使用時操作正常。
- 不應將易燃物料、噴霧及壓縮容器放置在灶櫃內。

安全注意事項

- 此煮食爐的面板是用強化玻璃製造(部份型號)，較一般玻璃安全。唯使用嵌入式玻璃面板煮食爐時還須注意以下事項，以避免玻璃面板爆裂：
 1. 經常清潔爐頭組件以保持火蓋焰孔暢通，如滾瀉食物及汁液，應在爐頭組件冷卻後儘快作出妥善清理。
 2. 如煮食爐出現不尋常聲音，應即停止使用並安排被授權人士進行檢查。
 3. 切勿使用過大的器皿煮食。
 4. 切勿以硬物撞擊或將重物放置於玻璃面板。
- 儘管使用《定時器》功能煮食(部份型號)，但切勿在無人看管的情況下使用氣體煮食爐。
- 請勿使用其他配件, 如錫箔紙盤等。
- 涉及安裝、調校氣體等之所有操作，必須由獲授權安裝技工遵照供氣及供電商之適用規例、標準和規範進行。
- 請依照安裝指引安裝閣下的新爐具。
- 此爐具的煤氣嵌入式型號已豁免強制性需要安裝外置氣體穩壓器的規定。

安全注意事項

- 本爐具僅供家居使用，不可用作商業或工業用途。此電器不可安裝於遊艇上或活動房屋內。如安裝或使用與說明書不符，該產品的保養即時自動失效。
- 本爐具按現行規例必須安裝於通風良好的地方。
- 勿將本爐具置近抽風機以免將爐火吹熄。
- 本爐具出廠時所設定的使用氣體已列明在產品的規格牌上，不可隨意更換氣體。
- 請勿自行更改或移動本爐具的內部組件。如有必要，必須聯繫我們的技術支援服務部。
- 請妥善保存本使用說明書及安裝指引。如轉售本爐具，請將說明書及指引交予買家。
- 如本爐具有損壞，切勿開啟爐具。請聯繫我們的技術支援服務部。
- 使用爐具時，爐具表面會變熱，使用時必須小心。兒童須遠離本爐具。
- 本爐具僅供烹煮之用，並非暖氣系統。
- 過熱油脂容易搶火，煮食時請勿離開爐具，以免任由油脂加熱。若油脂搶火，切勿用水滅火，當心燒傷！請用鍋蓋蓋住搶火的烹調鍋及關掉爐具火頭。

安全注意事項

- 若爐具操作失誤，關上爐具的供電和供氣。請致電我們的技術支援服務部安排維修。
- 若某個控鈕不能使用，不要勉強轉動它。請致電我們的技術支援服務部安排維修及替換。
- 切勿將不穩的烹調鍋置於爐架或爐頭上，因可能會意外翻倒。
- 勿用蒸汽清潔器清潔爐具，以免觸電。
- 本爐具根據燃氣爐具GB16410-2007標準的嵌入式爐具設計及製造。
- 勿於本爐具下面或附近放置或使用腐蝕性化學品、會產生煙霧的產品、易燃物或非食物的產品。
- 本爐具非供體力、感覺力或智力不足人士或缺乏經驗及知識的人士(包括兒童)使用，除非他們獲得負責其安全的人士之監督或已由其提供關於本爐具使用的指引。
- 絕不可讓兒童玩弄此爐具。
- 絕不可在無人看管下使用該爐具。
- 本說明書內之圖示僅供指引參考。
- 若不遵守本說明書之指引及要求，製造商乃豁免於承擔所有相關責任。
- 首次點火(或長時間不使用後的點火)可能比較困難，因為氣管中存在的殘餘氣體可能會影響爐頭點燃。

安全注意事項

- 警告：燃氣中毒

使用爐具時，請確保打開窗戶或打開抽油煙機的排氣扇，以保持爐具附近空氣暢通。若長時間在不通風的密閉廚房內使用爐具，可能會導致二氧化碳中毒。

- 警告：爆炸

若使用爐具時發現燃氣洩漏，必須立即關閉室內主氣閥，並打開門窗通風。此時切勿使用火柴或任何點火器，若如此做，則可能會點燃室內的殘餘燃氣並導致爆炸。若出現漏燃氣情況，請立即聯繫本地的服務中心。

- 警告：火災

切勿在並無烹皿或烹皿上並無食物的情況下點燃爐具，否則可能會令爐具上的排氣罩因過熱而損壞；若排氣罩上有殘餘油脂，還可能導致火災。

- 警告：注意燒傷

使用爐具時切勿讓兒童在無人看管之下接觸或接近爐具。爐頭熄滅後的溫度還會非常熱，在數分鐘內仍存在灼傷危險。此時勿用手或身體其他部位接觸爐頭、爐架或爐頭附近的面板。

- 使用爐具時勿讓外部空氣影響爐具，否則可能會導致火焰不均勻甚至熄火。

- 無論使用植物油或動物油煮食，均須注意避免油脂過熱而起火。

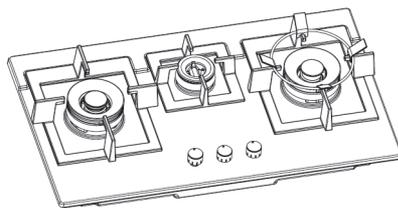
安全注意事項

- 若因油脂過熱而起火，應立即使用鐵鍋蓋或其他大型金屬體蓋住火焰，以阻隔燃燒所需的空氣，然後關閉室內主氣閥。為避免發生意外，切勿用水撲滅因油脂引起的火焰。
- 無論爐頭因任何原因而熄滅，均須關閉爐頭並等待至少1分鐘後再重新點火。
正常使用爐具不會產生任何異常聲音。如有任何疑問，請聯繫本地的服務中心。

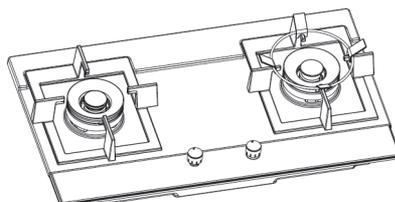
閣下的新爐具

產品規格

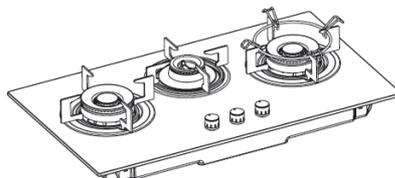
ER74357HK



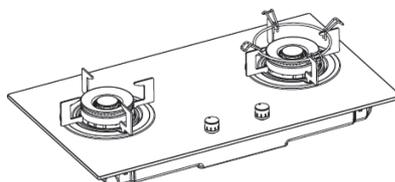
ER74253HK



ER74333HK



ER74232HK



產品特點

■ 安全設計

本爐具的每個爐頭均配有一個安全裝置，用於快速切斷供氣。

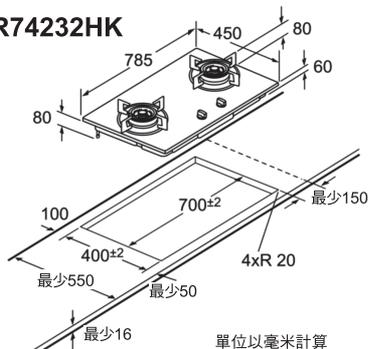
人性化的簡易使用設計

本產品秉承德國精準加工及製造工藝，並具有人性化設計。除方便及實用之外，本爐具亦富有美感。

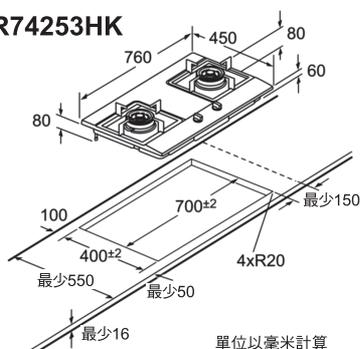
安裝

安裝位置

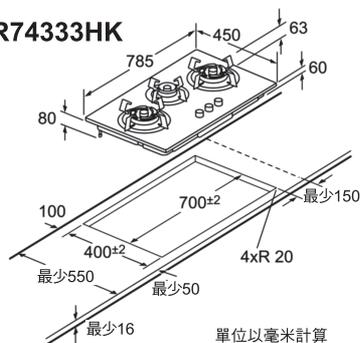
ER74232HK



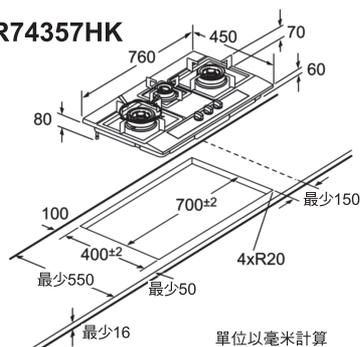
ER74253HK



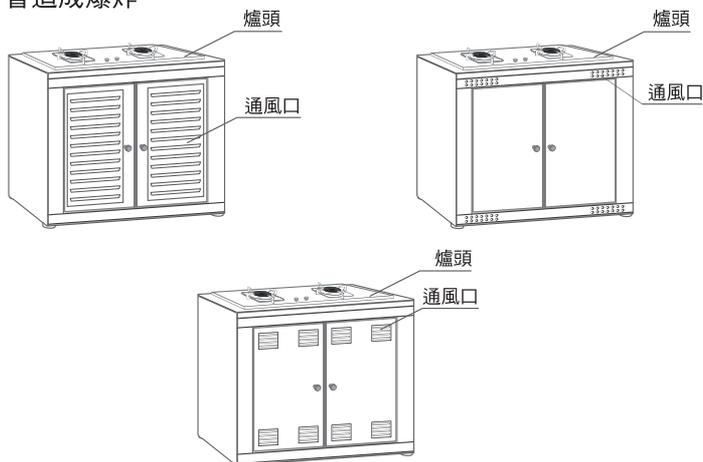
ER74333HK



ER74357HK



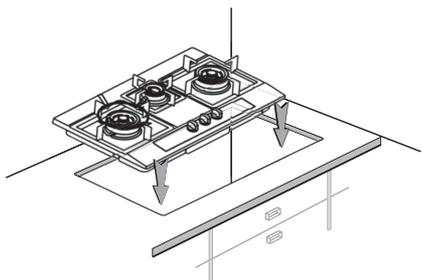
- 本爐具僅供家居使用，不可安裝於遊艇上或活動房屋內。
- 切勿將爐具安裝在浴室、睡房、地窖內或腐蝕性材料附近。
- 切勿將易燃易爆物品(如窗簾)放置在爐具上或附近。
- 爐頭邊緣距離側牆及背牆須分別至少達到100毫米及50毫米。若在爐具周圍有易燃物料，如木牆及塑膠牆等，則爐頭邊緣距離側牆及背牆須分別至少達到150毫米及100毫米。
- 若天花採用易燃物料，則爐具距離天花須至少達到1米，其他物料的天花並無限制。
- 使用爐具會導致廚房溫度及濕度上升。因此，請確保廚房空氣暢通。若爐具長時間使用高火，則更需要空氣暢通。閣下可透過打開門窗或使用帶有排氣扇的高效抽油煙機以達致良好的通風要求。
- 若在烤爐、蒸汽爐、微波爐等其他爐具上安裝此氣體煮食爐，請務必遵守生產商手冊所列的要求以確保空氣暢通。
- 若在爐具下方安裝抽屜，建議使用非易燃的中間支持物料，以防止從爐頭發出的循環氣體接觸抽屜內的物品。切勿在抽屜內存放任何易熱或易燃物品，例如噴霧劑或鞋油等。
- 若在櫥櫃內安裝本爐具，則櫥櫃的塑膠粘合板須使用防火膠水；否則，櫥櫃表層，尤其是邊緣位置，很可能會變形或脫落。
- 爐具須安裝在牢固平坦的工作台上。工作台應至少厚16毫米，而且深度超過550毫米。
- 櫥櫃的開孔尺寸應符合通風要求。爐內的通風管開口應至少為100平方厘米。否則，一旦發生燃氣洩漏，通風不足就可能造成爆炸。



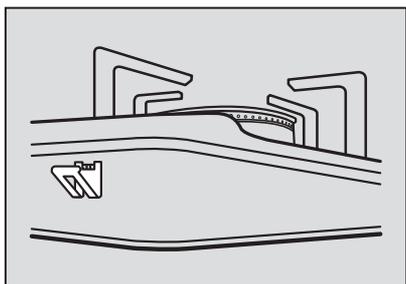
- 根據香港氣體安全規例，任何氣體裝置工程，包括爐具和接駁喉管的安裝，必須由註冊氣體裝置技工執行，而該技工已於相關的氣體工程類別註冊及受聘於註冊氣體工程承辦商。
- 在安裝前，請留意爐具上的規格牌。確保規格牌所示的爐具類型(貼於底殼)與閣下正在使用的燃氣一致。若不清楚所使用的燃氣是否適合爐具，請撥打我們的客戶熱線。
- 在室內的燃氣連接軟管與爐具之間安裝一個特殊氣閥，用以開關供氣。氣閥的安裝方法，須確保一旦有意外發生就能立即切斷供氣。此外，請確保氣閥安裝於隨時可以觸及的位置。
- 請根據本地的爐具安裝規格及指引安裝帶有排氣管的抽油煙機。抽油煙機距離爐具至少要有650毫米。
- 爐具在出廠前已經過嚴格的燃氣洩漏測試。在安裝爐具時切勿拆卸面板或內部零件，否則在使用期間可能會漏氣從而導致燃氣中毒及火災。
- 請確保在安裝完成後，連接爐具的燃氣軟管不能接觸櫥櫃內任何可移動的物體，例如抽屜、滾柱等。
- 請確保電源插板安全並已接地。
- 若閣下喬遷並計劃在新居重新安裝爐具，請撥打客戶熱線。

安裝

工作台開孔



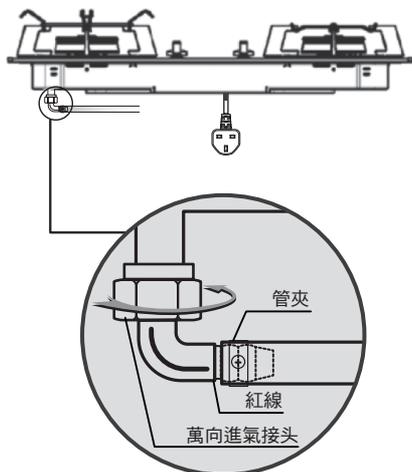
- 請根據圖示(安裝尺寸適用於所有五款產品)在工作台進行開孔。為確保燃氣軟管連接妥當，爐具下方須留有至少100毫米高度。



- 為令爐具放置平穩，請確保開孔後安裝位置的垂直面順滑。
- 如左圖所示，將產品附帶的四塊彈簧片鑲在底殼的四個對應安裝位上。
- 安裝彈簧片之後，將整個爐具緊緊鑲嵌於工作台的開孔內，直至爐具的外圍邊緣與工作台緊密接觸。

安裝

連接燃氣管道



- 根據香港氣體安全規例，任何氣體裝置工程，包括爐具和接駁喉管的安裝，必須由已於相關的氣體工程類別註冊及受聘於註冊氣體工程承辦商的註冊氣體裝置技工執行。

燃氣錶後方的室內燃氣軟管與爐具底部的進氣孔，必須連接經過機電工程署批准的金屬波紋管及軟喉，其長度不超過1.5米。

建議閣下在連接軟管上使用金屬波紋管；尤其是在爐具下方裝有其他電器時，如消毒碗櫃、烤爐及微波爐等，切勿使用橡膠管用於連接。

使用橡膠管用於連接

- 使用橡膠軟管連接需要萬向進氣接頭。
- 燃氣軟管兩端分別連接爐具與室內氣閥(軟管內直徑為9.4毫米)。
- 連接軟管時，務必將軟管插入至觸及多方向進氣孔的紅色線位置，並用軟管夾鎖緊。
- 連接完成後，請確保軟管並無被其他物體擠壓、致扭曲或彎曲。然後用肥皂水塗抹於軟管的所有連接部件上，並仔細檢查軟管的每個部件是否有漏氣情況。
- 建議在使用期間定期檢查爐具有否漏氣，或每年更換燃氣軟管。
- 切勿將燃氣軟管放置於溫度較高的地方，或將其接觸爐具的任何高溫區域。

安裝

漏氣檢測

■ 燃氣洩漏

注意！

燃氣管道連接完畢後，必須由受聘於註冊氣體工程承辦商的註冊氣體裝置技工進行漏氣檢測。

用軟刷將肥皂水塗抹於各連接部件上，然後打開氣閥並仔細檢查是否有氣泡出現。若有，則立即關閉氣閥，並調整進氣孔的連接直至不出現氣泡。

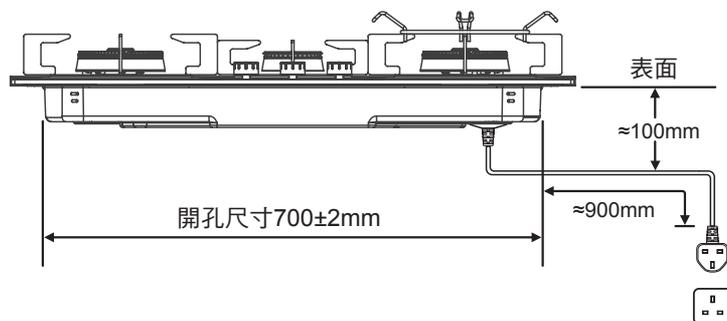
接通電源

■ 連接電源

電源固定於底部中間位置，使用時請確保安全並已接地。

請確保爐具電線已接地；爐具使用已接地的三腳插頭，因此可在零件蠕變時防止人員觸電。

建議將插板固定在右下側，以遠離燃氣及進氣孔。

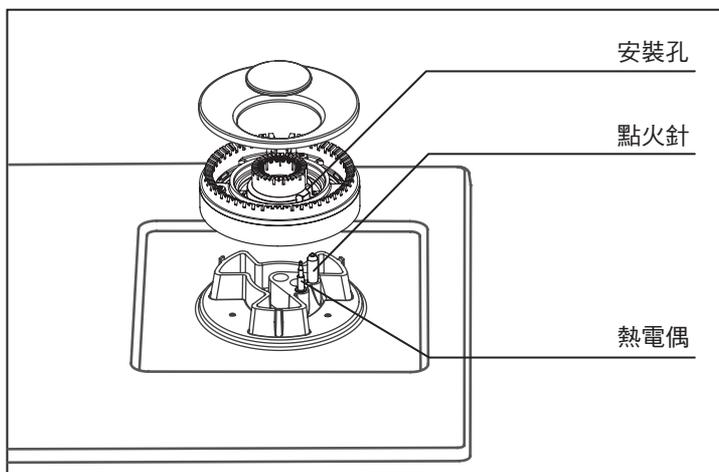


安裝

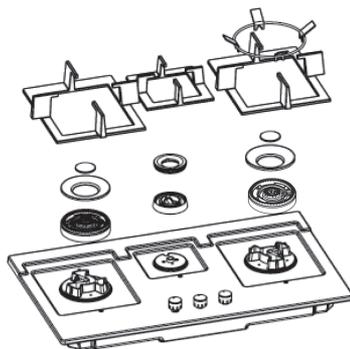
爐架、爐蓋及爐頭

- 如下圖所示，請確保點火把手、爐頭、爐蓋及爐架安裝正確。安裝不正確將嚴重影響產品的正常使用並縮短爐具的使用壽命。

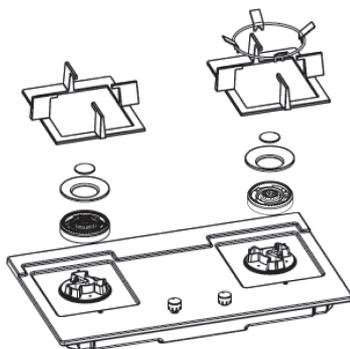
安裝爐架及爐頭時，請留意爐架及爐頭底部的突出物與面板上的伸展槽匹配，此乃用於保養用途。若任意放置零件或在更換爐具時旋轉這些零件，不銹鋼面板可能會被刮花。因此而導致的爐具外觀損壞不在保養範圍內。



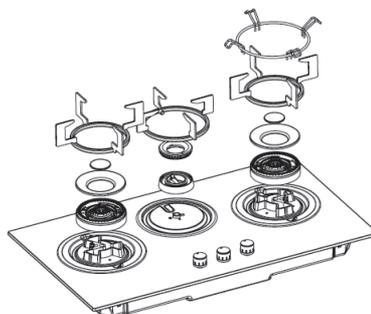
ER74357HK



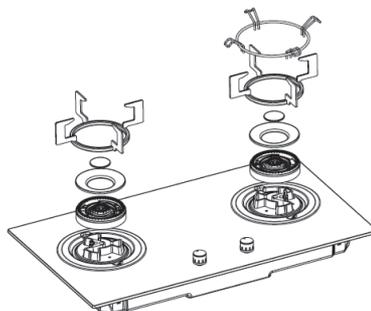
ER74253HK



ER74333HK



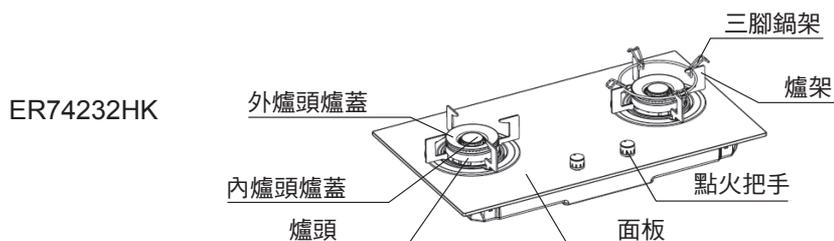
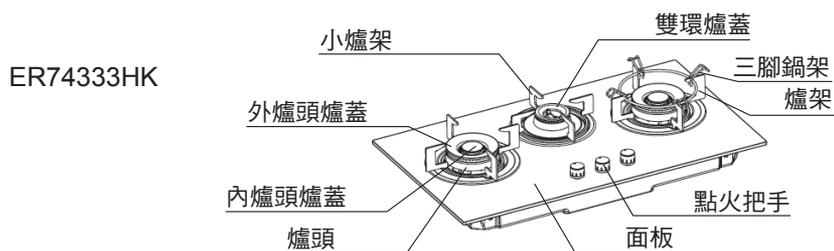
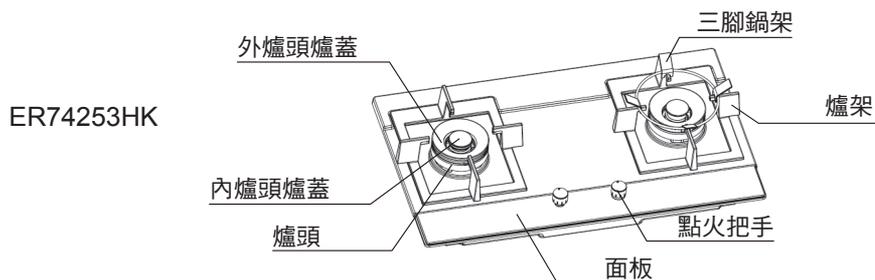
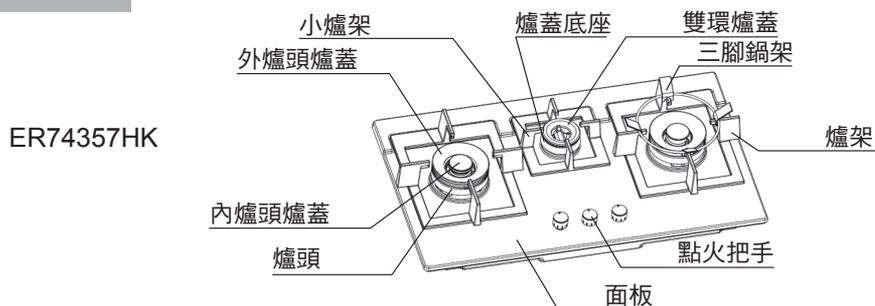
ER74232HK



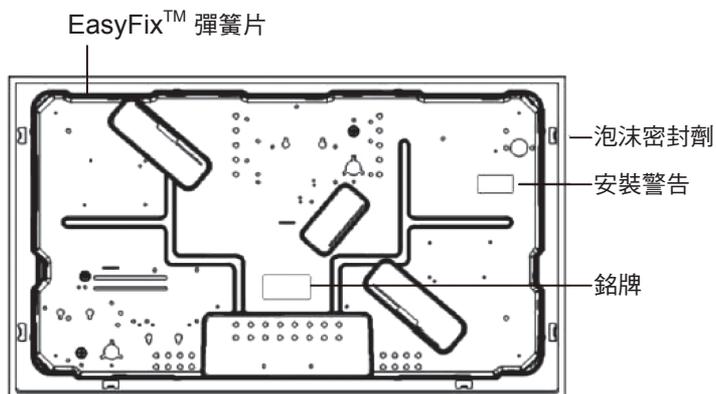
爐頭操作

熟悉閣下的新爐具

■ 產品俯視圖



■ 產品背視圖



爐頭操作

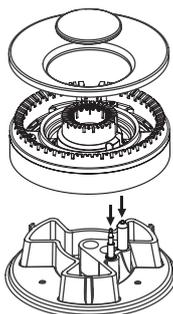


圖1

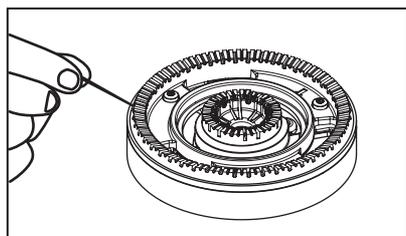
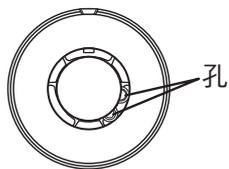


圖2

這些指引為數款型號的爐具通用，當中亦有些個別特點不適用於閣下的爐具。

為妥善使用爐具，必須確保正確安裝所有爐頭零件及爐架。
圖1和圖2。

首次使用前

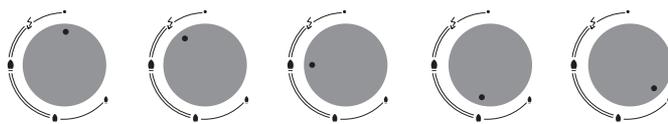
- 請徹底清潔爐具及其配件。這可清除新爐具的異味。
- 在使用之前，請確保燃氣管道、點火把手、爐頭、爐蓋及爐架已正確安裝。然後打開室內氣閥。
- 首次點火(或長時間不使用後的點火)可能比較困難，因為氣管中存在的殘餘氣體可能會影響爐頭點燃。這是正常現象。請重複點火，直至爐具適當點燃。

調節火力

請參見下文五個階段的火力指示圖及功能描述，以適當調節火焰。選擇閣下需要的火焰。

爐頭操作

操作方法



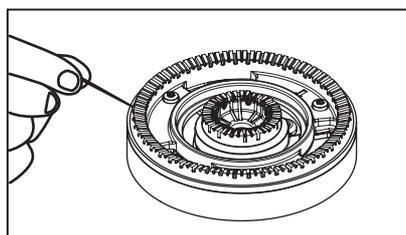
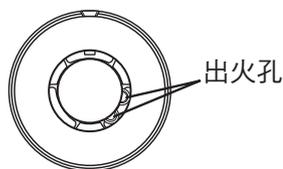
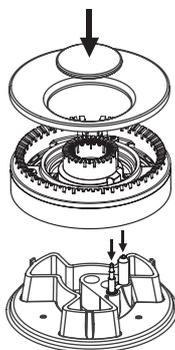
- 要點燃爐頭，在點火把手處於OFF(0度)時，按下把手並逆時針旋轉30-40度至點火位置。此時內環會產生火焰，但外環仍無火焰。按下點火把手，旋轉把手並按住3-5秒再鬆手。若鬆手後火焰熄滅，則將把手轉回至垂直的OFF位置(0度)並重複上述點火操作。

特別指示：

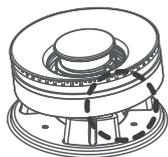
- 切勿在並無烹皿或烹皿上並無食物的情況下點燃爐具，否則可能會令爐具上的排氣罩因過熱而損壞；若排氣罩上有殘餘油脂，還可能導致火災。
- 將把手從最大火位置(90度)逆時針旋轉至中火位置(170度)時，內環的小火焰維持不變，但外環火焰將逐漸熄滅。
- 將把手從中火位置(170度)逆時針旋轉至最小火位置(230度)時，內環的小火焰將逐漸變到最小火。
- 創新性的230度火力調節轉盤，確保閣下能按需要方便及準確地調節火力。
- 使用爐具完畢後，請將把手順時針轉回OFF位置(0度)以熄滅火焰。為安全起見，使用爐具後請關閉室內管道的氣閥。
- 使用底部較厚的烹皿能改善熱力分佈，特別是用小火煮食時。
- 每次將烹皿從爐頭短暫移開時，都要將爐頭調校至小火或關閉。即使閣下站在爐具旁邊進行其他操作，亦最好這樣做。調低火力亦能降低燒傷風險，節約燃氣及減少污染。
- 若使用較大的火爐，請確保火爐與旁邊的可燃物品距離至少25毫米。此外，點火把手與火爐須至少距離50毫米。

清潔及保養

請確保正確安裝
爐頭及爐蓋。



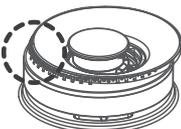
×



×



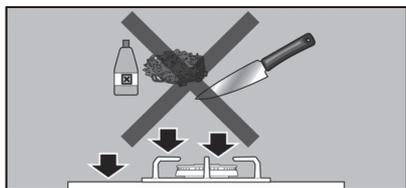
×



- 待爐具冷卻後，用海綿蘸皂水清潔。清潔時切勿拆卸爐具的安全裝置或密封部份。
- 切勿用磨砂清潔劑或鋼絲刷清潔面板。這樣做可能會劃花爐具表面。請使用柔軟紗布與肥皂水清潔及保養爐具面板。
- 每次使用爐具後，待爐具冷卻，清潔每個部件的表面。若有食物殘餘(燒焦食物、油脂滴等)，即使是一小點，時間一久便會緊黏附在表面，更難清除。爐頭的孔和坑必須清潔以利正確點火燃燒。
- 建議至少每個月清潔一次爐蓋。
- 使用爐具時，閣下可能會發現火焰不均勻或部分出火孔沒有火焰。在此情況下，請關閉爐具，等待爐具冷卻之後掀開爐蓋，並用鐵片及鋼針移除堵塞出火孔的髒物及碳粒。如圖所示，請確保正確安裝爐頭及爐蓋。
- 在爐架上移動烹皿可能會留下金屬殘渣。
- 若爐架配有橡膠墊，請確保同時清潔橡膠墊。橡膠墊可能會鬆脫，導致爐架可能會劃花爐具。
- 經常保持爐頭及爐架徹底乾爽。開始烹煮時爐架上的水滴或濕氣會損壞搪瓷質料。切勿用水直接清洗爐蓋，因為氣泡可能會暫時堵塞爐口。
- 爐頭清潔和抹乾後，確保爐頭蓋正確放置在爐頭分火器上。
- 警告：在拆卸爐蓋零件作清潔時以及在清潔後重新組裝零件時，請小心觸碰點火針，因為點火針由陶瓷製成，非常容易損壞。清潔產品表面之後，請確保正確裝回原處，否則電子裝置可能會運作異常。

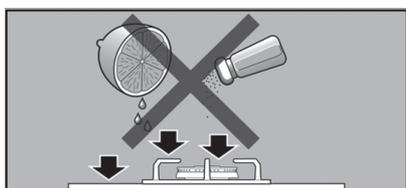
清潔及保養

不適合產品



- 切勿將鍋在玻璃表面滑過以防劃花玻璃。此外，不要將重物或尖物跌落玻璃上。切勿敲擊爐架的任何部分。
- 勿用蒸汽清潔器，以防損壞爐具。
- 切勿用磨料、鋼絲刷球、尖物、刀等清除爐架上變硬的食物殘餘。
- 切勿用刀、刮具或類似物品清潔金屬接合的位置。
- 勿用刀、刮具或類似物品清潔玻璃接合爐頭邊飾處、金屬框、玻璃板或鉛板。

保養



- 儘快清除任何濺瀉出來的液體，此舉可減省日後不必要的清潔功夫。
- 清潔水果及蔬菜時或有沙粒掉出，沙粒會劃花玻璃的表面。
- 如熔糖或含有大量糖份的食物濺出，應立即使用玻璃刮具清除濺出的食物。

故障

- 有些故障是可輕易解決的，因此，在致電技術支援服務部前，請先採取以下的解決方法：

故障	可能原因		解決辦法
點火電極沒有火花	電源	未安裝電源，接觸不良	撥打客服熱線
	爐頭	未安裝妥當	重新安裝妥當
	點火電極	點火器潮濕，特別是在多雨季節；或因食物滿瀉所致	使用乾燥柔軟的抹布擦乾點火電極
鬆開點火把手之後火焰熄滅	安全閥	按壓時間維持太短，安全電磁閥未能適當工作	重新點火，出現火焰後維持按壓把手3-5秒
使用脈衝點火時，爐具未能點燃或難以點燃	氣閥	未打開或未完全打開	確保氣閥完全打開
	爐頭	未正確安裝爐蓋或其他部件	重新正確安裝這些部件
	爐頭	爐蓋上的出火孔堵塞，導致燃氣未能正常流出	移除出火孔內的髒物
	點火電極	因食物滿瀉導致潮濕或骯髒	擦乾點火電極以及移除髒物
使用時火焰突然熄滅	熱電偶	防護傳感器骯髒	撥打客服熱線
	電源	電源被關閉	開啟電源
燃燒不穩定	爐蓋	未安裝妥當	重新安裝妥當
異味	燃氣洩漏	橡膠軟管老化、破裂、斷裂或脫落	撥打客服熱線
		主爐頭未點燃	待異味消散後重新點火或撥打客服熱線

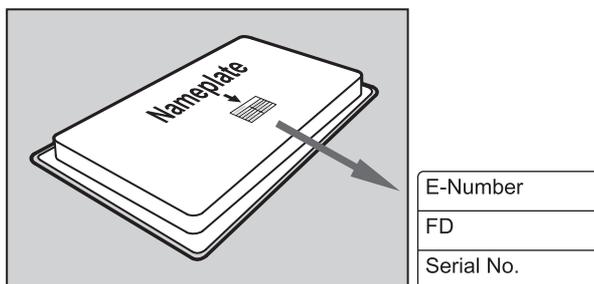
若故障仍然存在或重複發生，請關閉氣閥並撥打客服熱線。

技術支援服務部

保養條件

- 聯繫我們的技術支援服務部時，請提供爐具的產品號碼(E-Nr.)，生產號碼(FD)及機號(Serial No.)。此資料列於在爐架下段的產品銘牌上。

適用的保養條件是由位於購買地方的本公司代表所制訂，零售點有詳細資訊。閣下必須提交購買證明文件以獲得產品保養。本公司保留引入變更條件的權利。



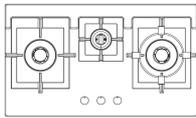
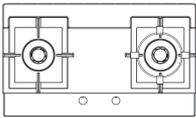
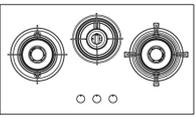
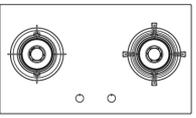
使用過的器皿和包裝

環保廢物管理

倘產品銘牌上出現 p 符號，記住以下的指引。

打開爐具的包裝，以環保的方式處置包裝物料。

產品介紹

規格 \ 型號	ER74357HK	ER74253HK	ER74333HK	ER74232HK
				
氣體類別	煤氣			
供氣壓力	1.5 kPa			
額定熱輸入	—————			
左/右	6.3千瓦			
中	2.6千瓦	—————	2.6千瓦	—————
尺寸(闊×深×高)	760X450X150 毫米		785X450X150 毫米	
開孔尺寸(闊×深)	(700±2)X(400±2) 毫米 4XR20			
淨重	16公斤	14公斤	17公斤	15公斤
毛重	18公斤	17公斤	19公斤	17.5公斤
電壓	220-240 V			
總輸入功率	2.0 瓦	1.8 瓦	2.0 瓦	1.8 瓦

材料號：**9000763403**

版本：**03**

生產許可碼：**XK21-007-00819**